

CENTRO DI COORDINAMENTO DEI SERVIZI
SCOLASTICI DELLA VALLE CAMONICA

ASSOCIAZIONE ITALIANA DISLESSIA
www.aiditalia.org

QUANDO LA DISLESSIA ENTRA IN CLASSE

workshop: **didattica della Lingua Straniera**
nella scuola primaria
17 ottobre 2012



Relatore: PAOLA CAVALCASELLE

Nazione Ospite: www.aiditalia.org
Rappresentante Nazionale: Margherita Gatti Tel. 030.2710201
email: segreteria@aiditalia.it

Paola Cavalcaselle - Psicologa - Sez. Varese

... parleremo di:

- Processi implicati nell'apprendimento della lingua straniera.
- Caratteristiche delle difficoltà in lingua straniera nei DSA.
- Approcci metodologici per l'apprendimento
- Proposte operative

Paola Cavalcaselle - Psicologa - Sez. Varese

Only great minds can read this.
This is weird, but interesting! This is a cool thing check it out.

- fi yuo cna raed tihs, yuo hvae a sgtrane mnid too
Cna yuo raed tihs? Olny 55 plepoe out of 100 can.
i cdnuolt blveiee taht l cluod aulacitly uesdnatnrd waht l was
rdanieg. The phaonmneal pweor of the hmuam mnid, aoccdnrig
to a rscheearch at Cmabrigde Uinervtisy, it dseno't mtaetr in waht
oedr the ltteres in a wrod are, the only iproamtnt tihng is taht
the frsit and lsat ltteer be in the rghit pclae. The rset can be a
taotl mses and you can sitll raed it whotuit a pboerlm. Tihis is
bcuseae the huamn mnid deos not raed ervey lteter by istlef, but
the wrod as a wlohe.

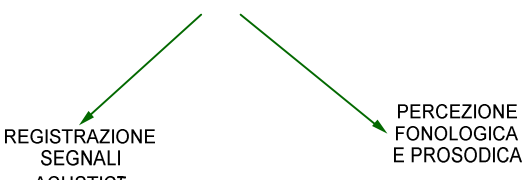
Azanmig huh?
yaeh and l awlyas tghuhot slpeling was ipmorantt!

3

Paola Cavalcaselle - Psicologa - Sez. Varese

Abituare a nuova onda acustica

nuova onda
acustica



REGISTRAZIONE
SEGNALI
ACUSTICI

PERCEZIONE
FONOLOGICA
E PROSODICA

Esiste un "PAESAGGIO SONORO" VOCALE = PARTICOLARITÀ
FONICHE, RITMICHE E PROSODICHE POSSEDUTE DA OGNI LINGUA

4

Paola Cavalcaselle - Psicologa - Sez. Varese

Ascoltare e percepire

LA PERCEZIONE ACUSTICA COMPORTA IL
RICONOSCIMENTO DEGLI STIMOLI SENSORIALI
IN QUANTO SIGNIFICATIVI A LIVELLO

FONOLOGICO E PROSODICO

FASE 1 **UDITO**= registrazione dei
segnali acustici → FASE 2 **DECODIFICA**=
Percezione fonologica e
prosodica (**Competenza
fonologica**)

5

Produzione dei suoni nelle varie lingue

Figura 3.2. Distribuzione delle bande di frequenza caratteristiche per le lingue:
tedesco, inglese (britannico), spagnolo, francese, italiano, inglese (americano) e russo

	125	250	500	1000	1500	2000	3000	4000	12000 Hz
TEDESCO	[Barra continua da 125 a 12000 Hz]								
INGLESE (BRIT)	[Barra continua da 125 a 12000 Hz]								
SPAGNOLO	[Barra continua da 125 a 12000 Hz]								
FRANCESE	[Barra continua da 125 a 12000 Hz]								
ITALIANO	[Barra continua da 125 a 12000 Hz]								
INGLESE (USA)	[Barra continua da 125 a 12000 Hz]								
RUSSO	[Barra continua da 125 a 12000 Hz]								

Fonte: Tomatis (1991, p. 136).

Tratto da: "Oltre il libro di testo. Multimedialità e nuovi contesti per apprendere le lingue" a cura di Paola Nobili. Ed. Carocci

6

Paola Cavalloffe- Psicologa-Scs. Varese

Percezione acustica:

problemi nelle due prime fasi dell'ascolto

FASE 1-UDITO

- ✓ Sordità o debolezza di udito
- ✓ Ambiente troppo rumoroso
- ✓ Sovrapposizione delle voci
- ✓ Voce dell'interlocutore non chiara o con volume troppo basso

FASE 2-LA DECODIFICA

- ✓ Fonemi o morfemi particolari della L2 che non esistono in L1 (ad esempio il suono [θ "th"] dell'inglese che per un italiano non esiste)
- ✓ Mancata distinzione delle parole e delle frasi (problemi di decodifica del parlato concatenato- implica MEMORIA)
- ✓ Stato psicofisico momentaneo della persona (stanchezza, distrazione, disinteresse, ecc); grado di motivazione.
- ✓ Modo di parlare la dell'interlocutore (parla troppo veloce, parla in modo monotono, mangia le parole, parla con un accento che non conosce ecc.)

7

Differenza tra lingua scritta ed orale

lingua orale

≠

lingua scritta

Quasi lingua autonoma, con "regole" (grammatica), convenzioni ("generi") e funzioni (testualità) proprie.

8

Paola Cavalloffe- Psicologa-Scs. Varese

Classificazione delle lingue

Struttura Sillabica	Trasparente → Profonda				
	Semplice	Finlandese	Greco Italiano Spagnolo	Portoghese	Francese
	Complessa		Tedesco Norvegese Islandese	Danese	Inglese

9

	ITALIANO	INGLESE
Lettere e insiemi di lettere		
Consonanti:	16	(21) inclusa la y che ha anche quattro suoni come vocale secondo la posizione nella parola. Ed anche /c/ e /g/ con suono duro e dolce
Vocali:	5 tra cui 2 vocali che hanno due suoni rispettivamente aperto e chiuso: /e/ come ètto, /é/ come età, /o/ e /ó/ come i due suoni nella parola otto.	5 x 2 = 10 Ogni singola vocale ha due suoni: breve e lungo. Essenziale imparare sia il nome della vocale (suono lungo) che il suo suono breve.
Tipi di sillabe di base		
Sillabe aperte che terminano con vocale		
Sillabe chiuse che terminano con consonante:	ma, la, do. non, dal, il, in, con, sen, can	

10

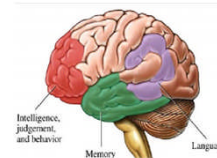
	ITALIANO	INGLESE
Gruppi consonantici	st, str, cr, br, fr, bl, sl, fl, gr. (10)	34
Digrammi e trigrammi :	ci, ce, gi, ge, chi, che, schi, sche, sci, sce, ghi, ghe, gn, gli. (14)	<u>consonantici(8):</u> ng, nk, th, sh, ch, tch, qu, wh. <u>vocalici (vowel pair) 15:</u> con vari modi di pronunciare le stesse combinazioni di lettere. esempi: moon/ book, break/mean/head/ breath/heart/earn/, you/ shout, yellow/owl.

11

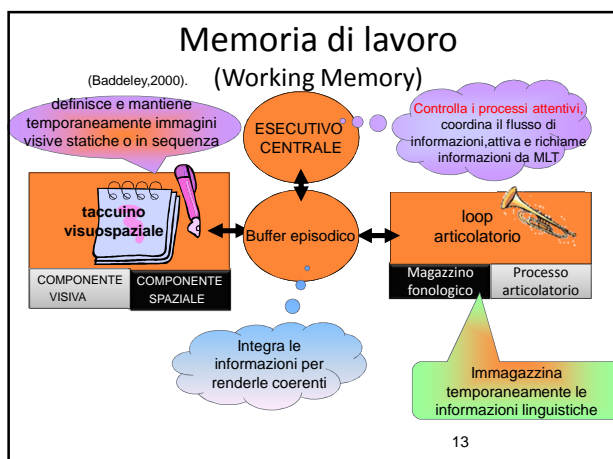
Paola Cavalloffe- Psicologa-Scs. Varese

PER APPRENDERE UNA LINGUA :

- Memoria fonologica
- Memoria di Lavoro (Working memory)
- Consapevolezza Fonemica
- Comprensione del testo



12



Lingue, memoria di lavoro e apprendimento

- ❑ La Memoria di Lavoro verbale svolge un ruolo significativo nella comprensione della lingua e nella soluzione dei problemi.
- ❑ Il processamento fonologico interno sembra svolgere un ruolo predominante nella Memoria di lavoro per l'elaborazione nella prima lingua con una elevata efficienza, mentre è un controllo visivo di ordine superiore che svolge lo stesso ruolo per la seconda lingua, con una bassa efficienza.

Kim et Al. "Dissociation of Working Memory Processing Associated with Native and Second Languages: PET Investigation", 2003

14

Aspetti compromessi e varietà dell'espressività nei DSA

- LEGATA A ...**
- Componente visuo-percettiva
 - Componente memoria fonologica – metafonologica,
 - Componente linguistica (eventuale copresenza di DLS)
 - Disturbo di comprensione testo
 - Memoria (a breve-di lavoro)
 - Attenzione
- Memoria grafico-lessicale della parola
 - Percezione/individuazione fonemi
 - Transcodifica fonemi in grafemi
 - Reperimento del lessico
 - Consapevolezza di strutture linguistiche.
 - Memorizzazione / recupero
 - Difficoltà nelle prove di ascolto

15



Attenzione! Alta variabilità



- Le persone non sono tutte uguali nell'apprendere ... e neppure i ragazzi con DSA nelle loro caratteristiche.
- È necessario personalizzare tenendo conto delle caratteristiche di ciascuno (PDP)

16

... COME TRACCE SULLA SABBIA...



17

IL RUOLO DELL' INS. DI LINGUA STRANIERA.

- L'insegnante di Lingua Straniera può essere il primo a notare difficoltà che sono compensate in altri domini.
- Può riconoscere un disturbo di apprendimento in lingua straniera (DALs) (Cornoldi Palladino, 2007)

18

L'influenza della complessità ortografica

Nonostante le basi neurologiche di questo disturbo siano universali, i problemi funzionali si manifestano in modo diverso a seconda che l'ortografia della lingua nativa sia più o meno regolare

Influendo sull'abilità di lettura, **la complessità dell'ortografia determina** anche **la gravità dei sintomi**.

19

Paola Cavallo - Psicologa - Sez. Varese

... in pratica difficoltà osservabili in lingua straniera

... in **lettura e produzione**

- difficoltà di percezione / riproduzione di parole, frasi, espressioni
- difficoltà in memorizzazione e reperimento di lessico e strutture.
- Difficoltà di lettura.
- Difficoltà nella comprensione.
- Difficoltà nell'utilizzo e analisi di strutture grammaticali e sintattiche diverse dall'italiano.
- Difficoltà di utilizzo flessibile di struttura.

20

Paola Cavallo - Psicologa - Sez. Varese

... in pratica difficoltà osservabili in lingua straniera

difficoltà nella **scrittura**:

- trascrizione dalla lavagna, correttamente e in tempi adeguati;
- errori di spelling, anche seguendo un modello dato
- estrema lentezza
- confusione di vocaboli e suoni omofoni (ma non omografi)

21

Paola Cavallo - Psicologa - Sez. Varese

Gli ostacoli alla comprensione

- Il lettore → scarsa mobilità cognitiva
 - Difficoltà a spostarsi dalle proprie conoscenze al testo e dal testo alle proprie conoscenze.
 - Difficoltà a muoversi all'interno del testo: processi inferenziali
 - Difficoltà a fare ipotesi e cercare riscontro nel testo
 - Difficoltà a controllare le informazioni.

22

Paola Cavallo - Psicologa - Sez. Varese

Per la comprensione:

- Tener conto della possibilità in generale di transcodifica (passaggio da lingua scritta a orale)
- Globalità/letterale
- Importanza delle immagini
- Gradualità.
- Ordine diverso delle parole nella frase

23

Paola Cavallo - Psicologa - Sez. Varese

Comprensione: ordine diverso

- Mary's book
train station
toy shop
- is there / there is

24

Comprensione

This crazy animal can swim very fast. It's got short legs and small ears. It's got a long nose. It can't fly and it can't climb trees. It's black and white. It's an elequin!

25

Comprensione

THIS CRAZY ANIMAL CAN SWIM VERY FAST. IT'S GOT SHORT LEGS AND SMALL EARS. IT'S GOT A LONG NOSE. IT CAN'T FLY AND IT CAN'T CLIMB TREES. IT'S BLACK AND WHITE. IT'S AN ELEQUIN!

26

Comprensione

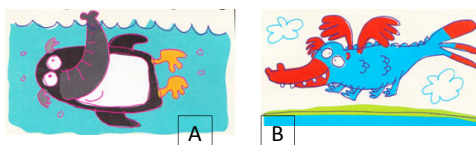
This crazy animal can swim very fast. It's got short legs and small ears. It's got a long nose. It can't fly and it can't climb trees. It's black and white. It's an elequin!

LISTEN



27

Comprensione "globale"



This crazy animal can swim very fast. It's got short legs and small ears. It's got a long nose. It can't fly and it can't climb trees. It's black and white. It's an elequin!

28

Comprensione

- 🔊 This crazy animal **can swim** very **fast**.
- 🔊 It's got **short legs** and **small ears**.
- 🔊 It's got **a long nose**.
- 🔊 It **can't fly** and it **can't climb trees**.
- 🔊 It's black and white.
- 🔊 It's an elequin!



29



- 🔊 This **crazy** animal can **swim** very **fast**.
- 🔊 It's got short legs and small ears.
- 🔊 It's got a long nose.
- 🔊 It can't **fly** and it can't **climb** trees.
- 🔊 It's black and white.
- 🔊 It's an elequin!



Comprensione

30

Sceita del metodo/approccio

- Adattamento allo stile cognitivo degli alunni e porre al centro l'alunno promuovendo un tipo di **apprendimento significativo**.
- **Evitare metodi troppo legati all'aspetto grammaticale traduttivo** (di tipo induttivo)
- Prediligere metodi che abbracciano più canali come l'**approccio multisensoriale (multisensory approach o total phisical response)** o più coinvolgenti come l'approccio comunicativo o il project work.
- Il metodo "naturale" o diretto è in realtà meno efficace perché le occasioni di utilizzo della lingua sono troppo poco frequenti.

31

Cosa vuol dire "integrazione sensoriale"? (multisensory approach o total phisical response)

La fonologia indica la consapevolezza dei suoni, ma cosa vuol dire "integrazione sensoriale" quando si tratta di fonologia?

Per avere successo nella letto-scrittura dobbiamo coinvolgere i sensi attraverso l'apparato visivo, uditivo e tattile/motorio e attraverso la metacognizione.

32

I soggetti dislessici necessitano di un metodo basato su

- **esercizi ripetitivi** (non "noiosi"): occorre molto PIÙ TEMPO prima che una determinata struttura venga realmente assimilata e automatizzata, quindi dare spazio alla variabile **tempo**, all'**allenamento** e alla **revisione periodica** degli argomenti.
- contenuto presentato con GRADUALITÀ, in una certa SEQUENZA ed in modo cumulativo, nel senso che una nuova informazione vada ad aggiungersi a materiale già noto ed acquisito.

33

I soggetti dislessici necessitano di un metodo basato su

- contenuto presentato ATTRAVERSO ISTRUZIONI ESPLICITE E STRUTTURATE, di tipo deduttivo (metacognizione).
- Organizzando le lezioni in modo tale da CONSENTIRE ALL'ALLIEVO DI SVOLGERE LE ATTIVITÀ RICHIESTE CON SUCCESSO, partendo dagli elementi più semplici e muovendosi verso quelli via via più complessi.

34

Approccio comunicativo

La lingua vista come fatto sociale

si punta perciò sulla sua funzione d'uso:

- ☐ componente funzionale → **l'intenzionalità comunicativa**
- ☐ Componente situazionale → **il contesto linguistico e sociale**

(Austin & Searle)

35

Approccio comunicativo

- Scambio comunicativo in coppia o chain work.
- Frequenti opportunità di parlare (conversazioni, recita di brevi dialoghi o racconti anche inventati dagli alunni dal testo o preparati dagli alunni con una traccia, interviste)
- Ascolto di materiale in lingua (canzoni, DVD, trasmissioni TV)
- Utilizzo contestuale della lingua (nei giochi) giochi da tavolo (bingo, snakes&ladders, indovina-chi, blow the fish, memory, famiglie, indovina chi), linguaggio-classe,
-occasioni di scambio scritti (didascalie, cruciverba, giochi linguistici, scambio di messaggi)

36

Importanza di

GRADUALITÀ

PRECEDENZA ALLA FLUENZA

TEMPI LUNGI PER L'ASSIMILAZIONE

37

Cosa fare per sostenere gli alunni con DSA nell'apprendimento della LS?

- Parlare, cantare, giocare, mimare l'argomento **prima di** leggere e scrivere (approccio multisensoriale -TPR)

L'interferenza della grafia sulla produzione fonica è inevitabile e purtroppo limita anche le possibilità percettive imbrigliandole in false analogie, sia a causa della propria LM, sia a causa dei «capricci» delle varie ortografie (Canepari 2009)

38



Blow the fish:

il "capogioco" mostra una flash card.

Il bambino che alza per primo la mano e dice correttamente, la parola può far avanzare verso il traguardo il pesce soffiando.

Una variante potrebbe essere di chiedere a ciascun bambino una parola con le flash-cards: chi risponde correttamente può soffiare. Questo per ovviare al problema della competitività che per alcuni bambini è un ostacolo anziché uno sprone, soprattutto se sono impacciati o lenti nei movimenti e nel recupero lessicale.

39

Cosa fare per sostenere gli alunni con DSA nell'apprendimento della LS?

- Legare le nuove conoscenze alle vecchie, per contiguità semantica, per categorizzazione o per assonanza (sheep/green), per favorire un "corretto" immagazzinamento e un recupero più agevole (strategie metacognitive e di memorizzazione).
- Far memorizzare pochi termini alla volta (con l'utilizzo di immagini)

40

ASCOLTO

❑ è una richiesta che utilizza abilità che in caso di dislessia sono spesso deficitarie

❑ è necessario che l'insegnante legga più lentamente, se possibile registri in anticipo su cassetta/CD e permetta all'allievo il riascolto alla sua velocità.

41

Giochi di ascolto

- Far riconoscere all'interno di una canzone, un video o testo, ascoltato anche più volte, il lessico presentato facendo alzare la mano (o una "flash card" con parola o immagine) quando riconoscono una parola nota o assegnata.
- Abbinare un'azione ("Regina reginella", "Blow the fish", "Bingo", "memory") all'ascolto di parole note presentate con FLASH CARDS.
- Anche il "Chain work" serve per far ascoltare tante volte in maniera attiva con voci diverse

42

PROVE DI ASCOLTO

- Meglio assegnare prove d'ascolto in cui l'allievo deve semplicemente crocettare caselle o immagini.
- Se ci sono domande scritte non devono essere numerose o complesse ed essere preferibilmente lette, (anche da un programma di sintesi vocale) tenendo conto della difficoltà per l'allievo di leggere/comprendere correttamente la domanda e di ricordare la domanda mentre cerca la risposta (deficit di memoria di lavoro).

Attenzione quindi che non si trasformi in prova di lettura.

43

Verifica di ascolto/comprendimento

1-Listen and match



2-Listen and circle.



Da Treetops classe 2ª

44

Produzione (orale ≠ scritta)

- Accesso al lessico (devo ricordare anche la grafia)
- Recupero rapido dalla memoria
- Abilità grammaticali (concordanze)
- Abilità sintattiche (struttura della frase)
- Accento / stress
- Riproduzione dei suoni

45

Esercizi da non proporre... se non con le dovute cautele

1 Write the questions.

- 1 you a buy can Where hat ? _____
- 2 some have I Can comics ? _____
- 3 much that How is ? _____
- 4 What's doing he ? _____
- 5 her What's job ? _____
- 6 cave there a Is ? _____

...Chiedersi sempre qual è l'obiettivo della mia richiesta?
Posso realizzarlo in altro modo?

46

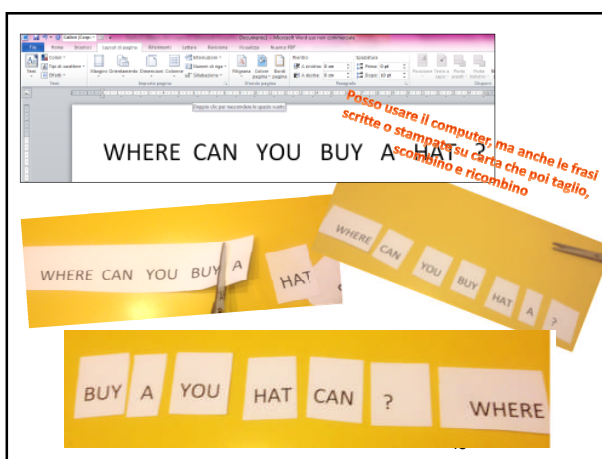
.....meglio così

1 Write the questions.

- 1 you a buy can Where hat ? _____
- 2 some have I Can comics ? _____
- 3 much that How is ? _____
- 4 What's doing he ? _____
- 5 her What's job ? _____
- 6 cave there a Is ? _____

you	a	buy	can	Where	hat	?
YOU	A	BUY	CAN	WHERE	HAT	?
YOU	A	BUY	CAN	WHERE	HAT	?

47



AIUTO DEL MODELLO:

Dear Jean,
 my name is Kate Brown.
 I'm eight years old.
 I've got brown eyes and black hair.
 I wear a blue hat.
 I've got one brother. His name's Kevin. I've got a
pet snake: its name's Sam.
 We live in a house in London.

49

AIUTO DEL MODELLO:

Dear,
 my name is.....
 I'm years old.
 I've goteyes andhair.
 I wear a
 I've got brother/SISTER.
 His/Her name's ...
 I've /I haven't got a pet: its name's.....

50

Lettura: E' PIU' DIFFICILE ?

IL PROBLEMA DELLA REGOLARITA':

In italiano: CANE CASA MARE
 La A corrisponde allo stesso suono

🔊 CAT 🔊 CALL 🔊 CAVE

confusione di suoni omografi, ma non omofoni

🔊 WEAK 🔊 WEEK 🔊

confusione di vocaboli e suoni omofoni, ma non omografi

Difficoltà ad automatizzare

51

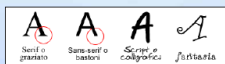
Produzione dei suoni nelle varie lingue

- ☐ Tempi di pronuncia della sillaba
- ☐ Ritmo
- ☐ Intonazione (stress)

52

FONT

• Le persone dislessiche hanno mostrato una preferenza per i caratteri **sans-serif** (grazia) in quanto il trattino orizzontale tende ad oscurare la forma delle lettere.



• I trattini ascendenti e discendenti di alcune lettere (p,q,b,d,...) dovrebbero essere **enfaticizzati**.

• La **dimensione** del carattere deve essere **uguale o superiore a 12 pt.**

• Usare **caratteri non monospaziati**, cioè le lettere strette come le "i" devono occupare meno spazio delle lettere più larghe.



53

Le frasi da dividere...

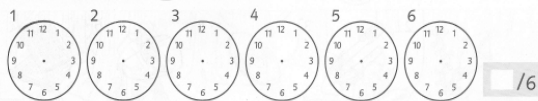
thagirlisvaryheddy

thegirlisveryhappy

54

No a

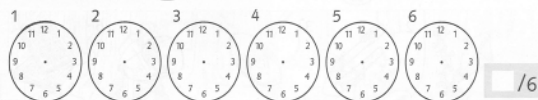
1 Listen and draw. (55)



Cambia in:

Listen and write or draw

1 Listen and draw. (55)



55

Leggere l'orologio in inglese



Easyclock

56

Riordino parole e word search

...help!!!

NAHD



N	A	G	F	S	E	D	A
S	I	C	B	O	I	K	M
A	X	O	Z	C	O	P	S
F	J	A	C	K	E	T	H
U	N	T	A	S	L	S	O
J	U	M	P	E	R	H	R
O	D	R	E	S	I	T	
T	R	O	U	S	E	R	S
M	Y	S	K	I	R	T	R
A	S	H	O	E	S	J	E

57

Principi di insegnamento per la "ri"educazione dei dislessici

- Seguire un programma strutturato che introduca i patterns con una organizzazione che affronti i vari elementi dal più semplice al più complesso.
- Fare in modo che ogni nuovo pattern della lettura sia appreso fino all'automatizzazione.
- Ogni pattern deve essere affrontato sia in lettura che in scrittura nella stessa lezione.
- La via fonologica, cioè la percezione della sequenza dei suoni, deve essere praticata in ogni attività sia nella lettura, nella scrittura e con l'esercizio del "Cambia lettera".
- Fare ripassi sui "patterns" già appresi per migliorare l'automatizzazione e la velocità della lettura. (P.Kvilekval, 2007)

58

English for everyone - STEP ONE

Storie e attività per una didattica inclusiva dell'inglese - Storybook + Workbook

Marina Brugnone, Monica Fonti

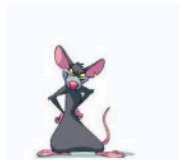


- Si fonda sui principi della **consapevolezza fonologica**, metodo particolarmente utile per l'apprendimento della letto-scrittura dell'inglese nei bambini dislessici proposto da Pamela Kvilekval. Strutturato in maniera graduata, parte dalle parole inglesi scritte con ortografia trasparente (esatta corrispondenza fonema-grafema) e introduce poi parole con insiemi di lettere molto comuni in inglese, finché non viene appreso ogni pattern e l'inglese scritto rivela tutta la sua logica. Ogni unità (storia + attività) include:
 - lettura dell'elemento da imparare
 - scrittura di parole che contengono l'elemento
 - lettura di frasi
 - scrittura di frasi sotto dettatura
 - comprensione del testo (frasi e storie)

59

ZIT CAN SIT

STORY 2



WIT IS A BAD RAT.

CHANT THE RHYME 2

IN A PIT
WIT AND ZIT
FIT AND SIT
DIG AND HIT
HAVE A KIT
IN A PIT
DIG A PIT
HIT AND HIT
WIT AND ZIT
SIT SIT SIT

60

LE REGOLE

- La conquista di decodifica e ricodifica così “sudata” viene vanificata con l’impatto della nuova lingua con le nuove regole.
jog= gog paint=peint
- Il tentativo è quello di “regolarizzare” le irregolarità e crearsi i punti di riferimento, così la 3ª persona del verbo essere (to be) diventa
he bes (pronunciato bees)

61

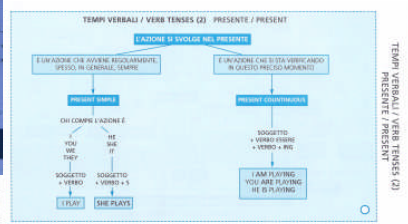
LE REGOLE

Difficile ricordare delle regole ed applicarle contemporaneamente:

- Più facile apprendere per «intuizione»
- vi è necessità di poter usufruire di tabelle o schemi di riferimento per poterle ricordare/applicare

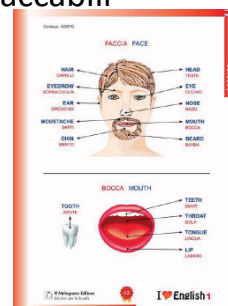
62

Dislessia: strumenti compensativi per la lingua inglese



63

Quaderni «promemoria» con schede staccabili



64

TABELLE (come una “memoria esterna”)

PRESENT SIMPLE - VERBO AVERE
SIMPLE PRESENT - TO HAVE

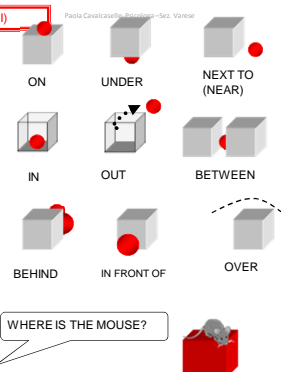
	EN	FR	FORMA CONTRATTA	IT
1ª	I HAVE	J'AI	I'VE	IO HO
2ª	YOU HAVE	TU AS	YOU'VE	TU HAI
3ª	HE HAS	IL L'HA	HE'S	EGLI HA
3ª	SHE HAS	ELLE L'HA	SHE'S	ELLA HA
3ª	IT HAS	IL L'HA	IT'S	ESSE/ESSA HA
1ª	WE HAVE	NOUS AVONS	WE'VE	NOI ABBIAMO
2ª	YOU HAVE	VOUS AVEZ	YOU'VE	VOI AVETE
3ª	THEY HAVE	ILS/ELLES ONT	THEY'VE	ESSI/HANNO

QUANDO VUOL DIRE "POSSEDERE" AGGIUNGI GOT

I HAVE GOT A BROTHER	IO HO UN FRATELLO
YOU HAVE GOT A DOG	TU HAI UN CANE
SHE HAS GOT A BROTHER	LEI HA UNA SORELLA

65

POSIZIONI (PREPOSIZIONI)

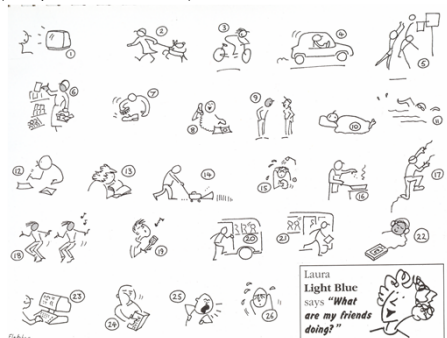


66

Mappe per organizzare le informazioni



Immagine tratta da "Pictures of english tenses 1", M. Fletcher
(base per esercizio successivo)

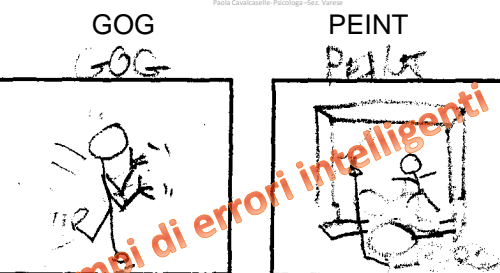
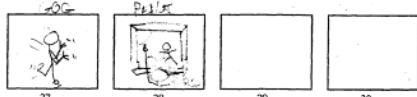


68

Exercise 1 (esercizio tratto da "Pictures of english tenses 1", M. Fletcher)

Here are 30 verbs. 26 of them are illustrated on the picture page. Fill in the picture titles. Which 4 are not illustrated? Draw your own pictures for them!

- climb; get; get (on); cry; open; drink; sing; cook; fight; play; take (for a walk); sleep; paint; spoke; have (food or a drink); have (a bath or shower); shout; make (a phone call); watch; swim; use; learn; jog; stop; dance; get (off); ride; write; read
- Picture 1 He's watching T.V.
2 SHE IS TAKING FOR A WALK
3 HE IS RUNNING FOR A WALK
4 THEY ARE GOING TO BASE
5 SHE IS SCOPING THE MILK
6 HE IS GOING TO THE SHOP
7 HE IS LISTENING TO THE MUSIC
8 HE IS LISTENING TO THE MUSIC
9 THEY ARE TALKING TO THE MUSIC
10 HE IS SWIMMING IN THE SEA
11 HE IS SWIMMING IN THE SEA
12 HE IS WRITING A BOOK
13 HE IS READING A BOOK
14 HE IS COOKING THE MEAT
15 HE IS COOKING THE MEAT
16 HE IS COOKING THE MEAT
17 HE IS COOKING THE MEAT
18 HE IS COOKING THE MEAT
19 HE IS COOKING THE MEAT
20 HE IS COOKING THE MEAT
21 HE IS COOKING THE MEAT
22 HE IS COOKING THE MEAT
23 HE IS COOKING THE MEAT
24 HE IS COOKING THE MEAT
25 HE IS COOKING THE MEAT
26 HE IS COOKING THE MEAT



6. She is scoping the milk

70

Come FAVORIRE SOSTENERE gli alunni con DSA nell'apprendimento della LS?

- Far riflettere (esplicitamente) sulle difficoltà e confrontare suoni all'interno di parole note con scrittura ortografica diversa e stessa pronuncia o scrittura ortografica uguale e pronuncia diversa:

Head/ weak - door/book

invitando gli alunni a trovare parole che contengano gli stessi suoni (lavoro di tipo metafonologico)

- Ricordare che conoscere i singoli vocaboli a memoria non necessariamente consente di comprendere un brano (questi alunni non riescono a memorizzare e recuperare "in automatico")

71



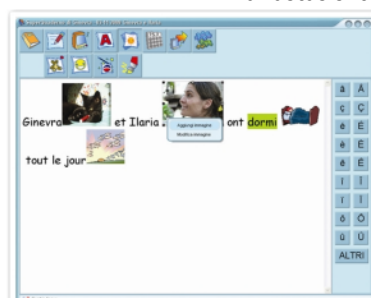
Altri STRUMENTI... compensativi, ma anche potenzianti

- POWER POINT (oppure office)
- Registratore MP3
- KIDSPIRATION (www.kidspiration.it o www.compustore.it)
- Sintesi vocale
- Superquaderno (www.anastasis.it)
- FacilitOffice (www.facilitoffice.org)
- DVD scegliendo la lingua
- Trasmissioni TV in lingua ("Divertinglese" raiedu)

73

Superquaderno

www.anastasis.it



Consente di far comparire immagini per comprendere i vocaboli ed eventuali errori di spelling

74

Superquaderno

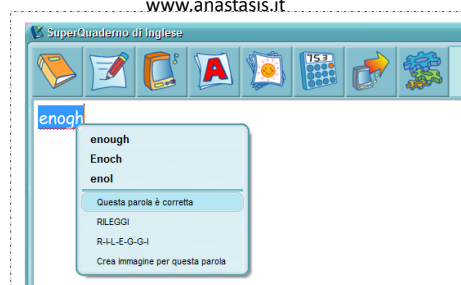
www.anastasis.it



Le immagini (si possono aggiungere se non sono inserite personalizzando il lavoro) consentono di comprendere i vocaboli omofoni ma non omologhi

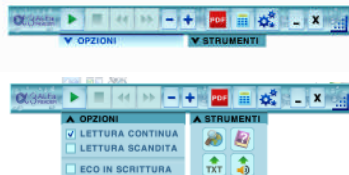
Superquaderno

www.anastasis.it

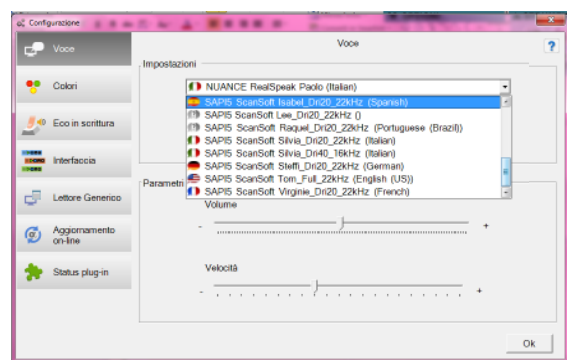


Il software consente la rilettura delle parole scritte in modo scorretto per comprendere meglio l'errore commesso

Alfa reader-Sintesi vocale e gestione PDF



77



78

Utilizzo di power point per creare esercizi
« which ?»: (trascinare nelle caselle colorate i suoni simili)

79

which ?

80

ESEMPI DI PRESENTAZIONI IN POWER POINT

81

LIBRO DIGITALE
www.libroid.it

TESTO PIXIE

82

Kidspiration (in inglese)

<http://www.inspiration.com/productinfo/kidspiration/>
www.campustore.it

83

KIDSPIRATION

84

programma

Beginning Sounds
Directions
1. Say the name of a picture in the yellow box.
2. If the picture word has the same beginning sound as bug, drag the picture into the orange box.
3. If you want to take a picture out of the orange box, drag it back to the yellow box.

85

KIDSPIRATION

86

Kidspiration

Grades K-2

Reading and Writing

Phonemic Awareness

Phonics

Vocabulary

Comprehension

Prewriting

Drafting and Revising

Editing and Publishing

Forms of Writing

Social Studies

Science

Math

Grades 3-5

Reading and Writing

Teacher Resources—Lesson Plans

Click an image below to download the file and save its contents to your computer.

87

Tecniche di memorizzazione

MANUALE DI SOPRAVVIVENZA
per non naufragare nella tempesta scolastica

Claudia Cappa
A.I.D. Torino

- Tecnica associativa
- Tecnica dei loci
- Tecnica visiva

88

Esempio tratto dal "Manuale di sopravvivenza" a cura di C. Cappa

gomito = ELBOW

Mio figlio si immagina sul suo gomito un bel bovino spagnolo.

El è l'articolo in spagnolo.

89

Non dimentichiamo di aiutare l'alunno a

- conoscere le proprie modalità di apprendimento (monitoraggio cognitivo)
- riconoscere il livello di acquisizione delle proprie abilità per lo svolgimento di compiti (autoregolazione)
- riconoscere e applicare consapevolmente comportamenti, strategie utili ad un più efficace processo di apprendimento

Incoraggiare alla scelta di strategie operative più adeguate al suo apprendimento

Renderlo consapevole che l'appropriazione delle capacità di autocontrollo e revisione gli permettono apprendimenti e risultati migliori.

Didattica metacognitiva

90

PARLATO

- prima di assegnare un argomento da studiare, lavorare in classe producendo, alla fine, disegni, schemi e tabelle in modo collegiale.
- assegnare un **argomento chiaro e definito**.
- nelle funzioni comunicative semplici, di vita quotidiana già note, interagire con lui, dandogli un input ogniqualvolta sia necessario

91

STRUMENTI DISPENSATIVI

- SCRITTURA ALLA LAVAGNA
- LETTURA AD ALTA VOCE (SOLO DOPO ALTRI o con accordo)
- VALUTAZIONE DELLO SPELLING
- VALUTAZIONE DELLA CORRETTA STRUTTURA DELLA FRASE
- UTILIZZO DEL DIZIONARIO (*cartaceo*)

92

LETTURA

- Evitargli la lettura ad alta voce davanti ai compagni
- leggere per lui a voce alta, per più volte in qualunque situazione (test/verifica/esercizio in classe).
- Favorire l'utilizzo di un lettore con sintesi vocale fornendo le verifiche su supporto informatico.
- Ricordare che spesso confonde le "etichette" dei termini grammaticali (aggettivo/avverbio).

93

VALUTAZIONE:

- a. si può procedere tramite l'uso di vignette con parole -chiave (se si verifica che l'allievo sia in grado, si possono fare inserire a lui le parole-chiave) con supporto di lessico tra cui scegliere
- b. si può assegnare un testo non complesso (da leggergli) inerente un argomento, quindi procedere tramite domande a crocette (anche oralmente) per verificare la comprensione del testo.

94

Verifica e valutazione

- durante le verifiche scritte (più brevi rispetto quelle dei compagni o, se ciò non è possibile, con più tempo a disposizione) gli sarà consentito l'uso di qualsiasi strumento compensativo
- se non utilizzerà un lettore di voce sintetica, l'insegnante leggerà per lui non solo le consegne ma tutto il testo, ogniqualvolta mi sembrerà necessario
- Se a livello di produzione orale l'alunno si trova più a suo agio, sarà privilegiato questo tipo di verifica, anche con varie domande flash nell'arco del quadrimestre
- non saranno corretti gli errori di spelling, ma quelli relativi al contenuto, all'uso del lessico ed alle strutture linguistiche fondamentali
- i progressi non saranno valutati in rapporto al resto della classe, ma in riferimento al suo livello di partenza

95

Come FAVORIRE SOSTENERE gli alunni con DSA nell'apprendimento della LS?

- Procedere con un insegnamento sistematico con molte ripetizioni della stessa struttura o dello stesso contenuto, ma con modalità diverse, per far sì che l'allievo mantenga l'attenzione
- Controllare spesso con domande flash se quanto è stato spiegato o è stato oggetto di applicazione gli è sufficientemente chiaro
- Riprendere all'inizio della lezione quanto è stato spiegato la volta precedente

96

Come FAVORIRE SOSTENERE gli alunni con DSA nell'apprendimento della LS?

- Incoraggiarlo a chiedere ogniqualvolta qualcosa non gli è chiaro gratificarlo con commenti positivi
- Evitare lo studio mnemonico di parole e regole
- Leggergli più volte le consegne delle verifiche o degli esercizi ed accertarsi che gli siano chiare
- Assegnare verifiche più brevi

97

Verifica- Grammatica

A. CIRCLE THE RIGHT WORD:

am
I
are
a boy
is

has
B. she
have
got a ball
haves

Quando si propone la scelta multipla anche la chiarezza e la disposizione nello spazio aiuta

98

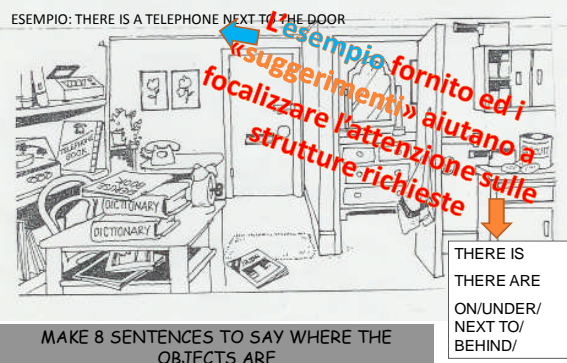
Produzione (orale/scritta)

- VERIFICARE com'è la situazione in italiano
- Ricordare che la "traduzione" in lingua straniera dall'italiano è più complessa del contrario.
- Attenzione alle difficoltà di recupero lessicale : dare più tempo o ridurre la quantità richiesta e accontentarsi di strutture semplici considerando soprattutto il senso.
- Consentire l'uso di modelli.

99

Verifica- Lessico

ESEMPIO: THERE IS A TELEPHONE NEXT TO THE DOOR



MAKE 8 SENTENCES TO SAY WHERE THE OBJECTS ARE

Compiti a casa

- consentire di svolgere anche solo una parte dei compiti scritti, mentre gli si chiederà di svolgere quelli orali
- la memorizzazione del lessico potrà avvenire per gradi
- se necessario, gli sarà fornire materiale registrato, oltre a quello già in possesso a tutta la classe
- Indicare i contenuti essenziali da studiare

101

Bibliografia e sitografia

- "Inglese nella scuola primaria" Bianchi-Corasaniti-Panzarasa, Ed Carocci.
- "Oltre il libro di testo. Multimedialità e nuovi contesti per apprendere le lingue" a cura di Paola Nobili, Ed Carocci
- "Insegnare l'Inglese ai Bambini Dislessici. Un metodo sicuro per tutti". Pamela Kvilekval Ed. Libri liberi
- «Dislessia e strumenti compensativi per la lingua inglese», P. Kvilekval e e. Rialti-Ed. Libri liberi
- "Teaching for Success" by Mark Fletcher, Ed. Richard G.A. Munns (si può trovare con Amazon)
- "Pictures of english tenses 1-3", by Mark Fletcher, Ed. Richard G.A. Munns vedi anche <http://www.brainfriendlylearning.org/publications.htm>
- "I love english 1" - Cavalcaselle-Fantoni - Rossi Caselli, ed. il Melograno
- "English for everyone" Marina Brugnone, Monica Fonti - ed Erickson
- «Difficoltà e disturbi dell'apprendimento» a cura di C.Cornoldi, ed Il Mulino, 2007
- http://staff.agu.edu.vn/tathong/Grammar/PictureGrammar_1.pdf
- www.englishforeveryone.org
- <http://www.ego4u.com/>
- <http://www.edhelper.com/>
- <http://www.esdesk.com/vocabulary/index.htm>
- <http://www.languageguide.org/it/>
- <http://www.fonetiks.org/shiporship/page2.html>
- <http://www.oup.com/elt/local/it/risorse?cc=it>
- <http://www.linguefaide1.com/e41/newilnostrametodo.htm> (sito in cui viene presentato un metodo per l'apprendimento della lingua inglese non pensato per i DSA ma particolarmente adatto ai ragazzi con DSA)
- <http://www.englishgratis.com/> (molti testi, fumetti, soap opera letti(mp3) e tradotti e tante altre informazioni e ausili)
- www.harcourt.co.uk - libri decodificabili
- <http://nationalstrategiesstandards.dcsf.gov.uk/> - Inglese scritto per bambini madrelingua inglese
- <https://sites.google.com/site/leggixme> (sintesi vocale gratis)
- <http://www.facilitoffice.org/>

102